

## First Aid for Burns

A burn can be painful or painless, according to the degree. The degree of a burn is determined by its location on the body and the number of skin layers affected. A burn can be caused by heat, electricity, chemicals, or radiation. The first response in a burn situation is to stop the heat source or break contact between the heat source and the skin. The body holds in the heat and continues to burn until the skin cools. In many cases you can cool the burn with water. Unless told to by a medical professional, never use butter or ointments; they seal in heat and may cause infection. If blisters form, they should not be broken because they protect the burn from infection.

For heat or thermal burns, rinse the burn (without scrubbing) or immerse the affected area in cool water until the pain is gone. With a sterile cloth pat the burn area dry then cover. For accidents involving drenching by a hot liquid, remove the liquid-soaked clothing or place clothed victim in water bath or shower. Smother any burning clothing by dropping the victim to the ground and rolling them. Never peel stuck clothing from a burn.

In cases of electrical burns, turn off the electric power at the source. Do not touch the victim until all wires are clear. Avoid contact with the electric current while removing the victim. Make sure the victim's breathing and heartbeat are regular. Treat the victim for shock and make sure they get medical attention. Check places where the electricity entered and exited the victim's body. Treat minor burns with cool water and have the victim seek medical attention.

With chemical burns, locate the chemical container and follow the label directions for emergencies. Consult the chemicals Safety Data Sheet (SDS) or call the Poison Control Center. Remove any contaminated clothing. If the eyes have been affected, flush them for 30 minutes. For acid chemicals, immediately flush the affected area for 15-20 minutes. For dry chemicals, brush the chemical off the skin then flush the area for 15-20 minutes. Make sure the victim seeks medical attention.

The severity of a burn may not be obvious for up to 24 hours and infection may occur if improperly treated. Always seek medical help if the victim:

- shows symptoms of shock
- has head or neck burns or has trouble breathing
- has burns on the hands, feet or groin (making muscle and ligament damage more likely)
- if second or third degree burns are present
- if victim is over age 60 or under 5 years of age

Before an accident happens, know the location of the first aid kit, the nearest telephone, and medical facility. Burns can be painful and cause irreparable damage in seconds. You must be able to respond appropriately and get medical help as quickly as possible.

## Primeros Auxilios Para Quemaduras

Una quemadura puede ser dolorosa o no, dependiendo de su grado. El grado de una quemadura está determinado por su ubicación en el cuerpo y el número de capas de la piel afectadas. Las quemaduras pueden ser ocasionadas por el calor, la electricidad, productos químicos o radiación. La primera reacción a una quemadura debe ser detener la fuente de calor o romper el contacto entre la fuente de calor y la piel. El cuerpo retiene el calor y continúa quemándose hasta que se enfría la piel. En muchos casos puede enfriarse la quemadura con agua. A no ser que lo recomiende un profesional médico, nunca use mantequilla ni otros ungüentos, ya que éstos sellan la quemadura en el calor y pueden ocasionar infecciones. Si se forman ampollas, éstas no deben romperse porque protegen la quemadura contra las infecciones.

Para quemaduras ocasionadas por el calor, enjuague la quemadura (sin frotarla) o sumerja el área afectada en agua fresca hasta que desaparezca el dolor. Con un paño estéril, dé palmaditas al área quemada para secarla y después cúbrala. Para accidentes que involucren quemaduras con líquidos calientes, quite la ropa mojada o coloque a la víctima en un baño de agua o bajo una regadera. Si se incendia la ropa, apáguela tirando a la víctima al suelo y haciéndola rodar. Nunca tire de la ropa si está pegada a la quemadura.

En casos de quemaduras eléctricas, apague la energía eléctrica en la fuente. No toque a la víctima hasta que se haya apagado la corriente. Evite entrar en contacto con la electricidad mientras saca del sitio a la víctima. Asegúrese de que la víctima esté respirando y tenga un pulso regular. Atienda a la víctima contra el shock y asegúrese de que reciba atención médica. Revise los lugares en que el cuerpo de la víctima hizo contacto con la electricidad. Trate las quemaduras ligeras con agua fresca y lleve a la víctima a que reciba atención médica.

Con las quemaduras por productos químicos, ubique el recipiente del producto y observe las instrucciones de la etiqueta del mismo para casos de emergencia. Consulte las Hojas de Datos de Seguridad (SDS, por sus siglas en inglés) o llame a un centro de control de envenenamiento. Elimine cualquier ropa contaminada. Si los ojos han sido afectados, enjuáguelos durante 30 minutos. En el caso de ácidos, lave inmediatamente el área afectada durante 15 a 20 minutos. Para productos químicos secos, quite el producto de la piel con una brocha o cepillo y luego lave el área afectada durante 15 a 20 minutos. Asegúrese de que la víctima reciba atención médica.

La severidad de la quemadura puede no ser obvia hasta que hayan transcurrido 24 horas, y puede infectarse si no se ha tratado correctamente. Siempre haga que la víctima reciba atención médica en los siguiente casos:

- Si muestra síntomas de shock
- Si tiene quemaduras en la cabeza o el cuello, o si tiene dificultad al respirar
- Si tiene quemaduras en las manos, los pies o la ingle (en cuyo caso es más probable que haya lesiones a los músculos o ligamentos)
- Si se presentan quemaduras de segundo o tercer grado
- Si la víctima tiene más de 60 años o menos de 5

Antes de que suceda un accidente se debe conocer la ubicación del botiquín de primeros auxilios, el teléfono y el centro médico más cercanos. Las quemaduras pueden ser dolorosas y ocasionar daños irreparables en sólo segundos. Es imprescindible que usted responda correctamente y obtenga auxilio médico lo más rápido posible.